

Katinka Bock

Displacements

in, Katinka Bock, *Intenso*

éditions Roma, 2018

insert avant la page 1

Displacements

For Monday, November 13, 2013
read Monday, November 13, 2017

For below room temperature
read 66°F (18.8°C)

For inside
read outside in

For over
read cover

For cloud cover
read speech balloons blending with each other slowly and then slowly breaking

For W
read West

For west
read coast country ern go lo vesper ward

For here
read Cy Tombley City or

For nowhere
read now, here

For Geneva – Aubervilliers – Seattle – Paris – Mexico City – Santander –
read Geneva – Aubervilliers – Seattle – Paris – Mexico City – Santander – Toronto –

For Denny Regrade, Seattle.
read Denny Regrade, formerly Denny Hill, Seattle.

For one of the seven hills of Rome
read one of the seven hills of Seattle

For backwater
read waterfront

For Mediterranean Sea
read Mediterrancan Sca

For “view this as a landscape”
read “step inside this landscape”

For A million windows looked out on tropical ash trees and pink volcanic rock.
read A million windows look out on elm trees and brick.

For outside
read without

For Border Districts
read Stream System:

For | | | | |
read scale

For 40 m
read 1m
1m 1m 1m 1m 1m 1m 1m 1m 1m 1m 1m 1m 1m 1m 1m 1m 1m 1m 1m
1m 1m

For some, any
read so many

For x
read desire lines

For "Thus from bridge to bridge we came along"
read quote thus from bridge to bridge we came along end quote

For at irregular intervals along the perimeter
read at irregular intervals along the perimeter)

For wall
read curtain

For hole-in-the-wall
read dive

For brick-a-brac
read bric-a-brac

For stone
read age brim brown cap cobble curb flag grave grind ink key kidney lime lode
mason mile mill rhine sand stepping touch whet

For steal and stele
read steel

For clay
read cleave court feet lifeless pigeon wet

For I am a blue jug in the shape of an owl.
read I am a shattered jug.

For I am the flat star-shaped spool lurking in the stairway.
read I am the month of June.

For raise your voice
read throw your voice

For Friedrich
read Frida

For our shared past, the sound of rainfall, a still life
read warm interiors

For ...
read (a knocking in the water pipes)

For soft drink
read hard water

For lemon
read ade drop grass suck wood yellow

For chair
read flesh

For counterweight
read counterweight to

For I
read a tensile crack

For "I woke up shaking the bed with my laughter."
read "I am glad to see you."

For "Nice weather we're having."
read "I am glad to see you."

For "Some of the objects were burned."
read "I am glad to see you."

For handshake
read poem

For poem
read handshake

For Oppen's dream
read Oppen's dream of rust in copper

For O
read a circle of decaying leaves

For string and ribbons and shoelaces and rubber bands and wire and tubes
read prepositions and conjunctions

For of of
read or of

For kept in equilibrium
read kept in equilibrium so long as

For "Words have temperatures."
read "... if a word gets too hot and too appealing, it will boil apart ..."

For synthetic
read syn the tic

For brief
read letter

For The book was open to a red page.
read The book was open to a marbled page.

For page 17
read a yellowed page from a book consisting entirely of punctuation marks

For gutter
read a pillar of blank space

For The reader stepped, so to speak, in a puddle of rainwater.
read ~~The reader stepped, so to speak, in a puddle of rainwater.~~

For forward
read Foreword

For primary sources
read weathered rock, currents in the sea, the nape of your neck

For the concordance omits words
read the concordance lists the omitted words

For "Time passes."
read "the hour goes by,"

For continuum
read continuummm

For gap
read e gasp stop toothed yawn

For tired bodies
read tired language

For I begin a sentence in one language and end it in another.
read Once again I begin a sentence in one language and end it in another.